

PRESENTACIÓN

ESTHER NIETO MORENO DE DIEZMAS
UNIVERSIDAD DE CASTILLA-LA MANCHA
Ester.Nieto@uclm.es



El dominio de lenguas extranjeras se ha convertido en un imperativo en la sociedad globalizada en la que vivimos y constituye un objetivo de la estrategia 2020 de la Comisión Europea, puesto que contribuye a la construcción de una Europa cohesionada y facilita el intercambio, la movilidad, la colaboración, la empleabilidad y el aprendizaje a lo largo de la vida en el marco de un espacio plurilingüe y multicultural.

Sin embargo, como muestran diversos informes internacionales, todavía queda un gran camino por recorrer para mejorar la competencia en lenguas extranjeras de nuestros estudiantes. El informe de la Comisión Europea de 2014 titulado *Languages in Education and Training* (Beadle y Scott, 2014) muestra que contrariamente a lo esperado, el aumento de la inversión en el aprendizaje de idiomas no repercute en una mejora ostensible de los resultados. El informe concluye que el elemento económico no es tan determinante como se había pensado y que sería necesario explorar el impacto de otros factores y, en particular, el empleo de metodologías más eficaces para el aprendizaje de lenguas extranjeras podría ser clave. Precisamente, a finales del mismo año, Scott y Beadle (2014) publican otro informe en el que analizan las dos metodologías más prometedoras en el panorama del aprendizaje de idiomas: el aprendizaje de lenguas asistido por ordenador (ALAO/CALL) y el aprendizaje integrado de contenidos y lenguas extranjeras (AICLE/CLIL).

El enfoque AICLE/CLIL consiste en la impartición de materias curriculares no lingüísticas, como ciencias naturales, ciencias sociales, matemáticas o música a través de una lengua extranjera y es heredero de las exitosas experiencias de inmersión canadienses y de los programas norteamericanos de enseñanza bilingüe. Por ello, desde que en los años 90 se acuñara en el entorno europeo el término AICLE/CLIL, este tipo de educación bilingüe se ha difundido con una extraordinaria rapidez por toda Europa (Dalton-Puffer, 2011; Lasagabaster y Beloqui, 2015), y también por España, país que ha

llegado a considerarse líder tanto en la implementación, como en la investigación del bilingüismo educativo (Coyle, 2010).

El éxito de la enseñanza bilingüe estriba en que proporcionan un incremento sustancial de la exposición a la lengua meta dentro del contexto académico sin necesidad de aumentar el horario escolar. Además, esta exposición tiene un carácter fuertemente comunicativo y significativo, ya que la educación bilingüe replica en cierto modo las condiciones en las que se adquiere la lengua materna, puesto que la lengua se aprende mientras se usa para aprender (Coyle, Marsh y Hood, 2010). Además, la literatura de investigación corrobora de manera mayoritaria la efectividad de AICLE/CLIL para el aprendizaje de idiomas (Dalton-Puffer, 2011; Ruiz de Zarobe, 2011) e incluso se detectan beneficios en otros aspectos como la mejora de estrategias cognitivas (Coyle, Marsh y Hood, 2010; Mehisto y Marsh, 2011), la habilidad para aprender a aprender (Nieto Moreno de Diezmas, 2016) y la motivación (García, Nieto y Ruiz-Gallardo, 2016; Lasagabaster, 2011; Lasagabaster y Doiz, 2015). Por todo ello, la educación bilingüe está constituyendo un importante revulsivo en el panorama actual de la enseñanza de lenguas extranjeras (Pérez Cañado, 2016), ya que parece capaz de operar el cambio necesario para garantizar un aprendizaje de lenguas eficaz (Pérez Cañado y Ráez Padilla, 2015)

Sin embargo, la educación bilingüe se ha expandido a una velocidad tan vertiginosa a lo largo de todos los niveles educativos que es necesario reflexionar sobre la calidad de los programas implantados, sobre la formación del profesorado tanto inicial como permanente y sobre las metodologías más eficaces para llevar a cabo el reto que supone la enseñanza integrada de contenidos y lenguas extranjeras. El presente monográfico constituye una nueva aportación en el panorama de la metodología AICLE/CLIL y de la enseñanza bilingüe en el que se exploran, tanto la diversidad en la normativa de los programas bilingües, como la implementación de proyectos y metodologías docentes desde la educación infantil a la universidad, pasando por la enseñanza secundaria y la formación profesional.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Beadle, S. y Scott, D. (2014) *Languages in Education and Training: Final Country Comparative Analysis*. London: European Commission.

- Coyle, D. (2010). Foreword. En Lasagabaster, D. y Ruiz de Zarobe, Y. (Eds.), *CLIL in Spain: Implementation, results and teacher training*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.
- Coyle, D., Hood, P. y Marsh, D. (2010). *CLIL: Content and Language Integrated Learning*. Cambridge: CUP.
- Dalton-Puffer, C. (2011). Content-and-Language Integrated Learning: From practice to principles? *Annual Review of Applied Linguistics*, 31, 182–204.
- García Fernández, B., Nieto Moreno De Diezmas, E. y Ruiz-Gallardo, J.R. (2017). Mejorar la motivación en ciencias con enseñanza CLIL. Un estudio de caso. *Enseñar ciencias*, N° Extraordinario, 2625-2630.
- Lasagabaster, D. (2011). English achievement and student motivation in CLIL and EFL settings. *Innovation in Language Learning and Teaching*, 5(1), 3-18.
- Lasagabaster, D., y Doiz, A. (2015). A Longitudinal Study on the Impact of CLIL on Affective Factors. *Applied Linguistics*, 59, 1–26. doi: 10.1093/applin/amv059
- Lasagabaster, D. y López Beloqui, R. (2015). The Impact of Type of Approach (CLIL versus EFL) and Methodology (Book-Based Versus Project Work) on Motivation. *Porta Linguarum*, 23 (1), 41-57.
- Mehisto, P. y Marsh, D. (2011). Approaching the Economic, Cognitive and Health benefits of Bilingualism: Fuel for CLIL. En Y. Ruiz de Zarobe, J. Sierra y F. Gallardo del Puerto (Eds.), *Content and Foreign Language Integrated Learning* (pp. 21-48). Bern: Peter Lang.
- Nieto Moreno de Diezmas, E. (2016). The Impact of CLIL on the Acquisition of the Learning to Learn Competence in Secondary School Education in the Bilingual Programmes of Castilla-La Mancha. *Porta Linguarum*, 25(1), 21-34.
- Pérez Cañado, M.L. (2016). From the CLIL craze to the CLIL conundrum: Addressing the current CLIL controversy. *Bellaterra Journal of Teaching & Learning Language & Literature*, 9(1), 9-31.
- Pérez Cañado, M. L. y Ráez Padilla, J. (2015). Introduction and overview. En D. Marsh, M.L. Pérez Cañado, y J. Ráez Padilla (Eds.), *CLIL in action: Voices from the classroom* (pp. 1-12). Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.
- Ruiz de Zarobe, Y. (2011). Which language competencies benefit from CLIL? An insight into Applied Linguistics research. En Y. Ruiz de Zarobe, J. M. Sierra, y F. Gallardo del Puerto (Eds.), *Content and foreign language integrated learning. Contributions to multilingualism in European contexts*. Frankfurt-am-Main: Peter Lang, 129-153.

Scott, D., y Beadle, S. (2014). *Improving the effectiveness of language learning: CLIL and computer assisted language learning*. London: European Commission.

